

彦根信息简报



2025 年 5 月

编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版



彦根市政府主页汉语网页

《主要内容》

孕妇支援补助金 第 3 页

狂犬病疫苗接种 第 4 页

春季市民音乐节 第 5 页

染纸工艺课堂 第 5 页

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程翻译服务。

若是您需要口译服务，请给 1 楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市多文化共生脸书

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与 日常生活有关系的各种信息。

希望大家注册・跟踪！

请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅） * 市政府支所・出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1 楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

一彦根市内的日语补习班一

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2024 年 12 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00～16:00	なかしちこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周日	10:00～11:30	にしちくこうみんかん 西地区公民馆	※暂时停课 スマイル MIZUNO（みずの） ☎ 070-5661-7345	每次 100 日元
周二・周五	9:00～10:20	あさひのもりちくこうみんかん 旭森地区公民馆		每次 200 日元
周一至周五 （一对一方式）	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO（みずの） ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00～11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 （对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导） ☎ 090-2384-9760	免费

信息公告栏

【请确认您的国民年金如何】

〈国民年金加入手续〉

国民年金是 20 岁以上未满 60 岁的所有日本居住者都必须加入的制度。符合以下任何一个条件的情况下，需要提交报告，更新信息。

- ▶从公司等离职的时候（自己扶养配偶的状况下，配偶也需要提交报告。）
- ▶不再是由第 2 号被保险者扶养的配偶的时候（例如，配偶的收入多于扶养限额、离婚等）

〈产前产后期间的国民年金保险费免缴申请〉

预产日的前 6 个月开始就可以提出申请（分娩后也可以申请）。免缴期间，可以视作为国民年金保险费处于已经支付的状态。详细请查询彦根市主页。

问 询： 保険年金課（保险年金课） ☎ 0749-30-6136 FAX 0749-22-1398

【个人编号卡 周日取卡日（提前预约时间者优先办理）】

为便于本市居民领取、更新个人编号卡、重设密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2025 年 5 月 11 日（周日）临时办公。提前预约时间者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午 9 点 30 分～下午 1 点（挂号时间：9 点 30 分～下午 12 点 30 分）

当天仅可办理与个人编号卡有关的上述三项业务。其他业务一律不接待。

地 点：市政府办公厅（元町）1 楼

其 他：详细情况，请扫描二维码，查看市政府主页。

问 询： ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



【彦根市装修事业】

您利用总公司设立在彦根市内的法人，以及市内设立事业单位或者在彦根市市民登记了的个人施工业者，进行住宅改造时，市政府将补助其一部分经费。

补助金额 补助对象施工经费的 10%，上限 10 万日元（不满一千日元的金额舍掉）

申 请 7 月 31 日（周四）之前通过网络表格（二维码）（也可以通过施工业者或者亲戚等代理申请）

其 他 ▶关于申请条件，请在本项目的《指南》中确认是否符合条件。▶《指南》除了刊登在彦根市主页上之外，在彦根市役所本厅舍（3 楼地域经济振兴课）、稻枝支所・各出張所也设置了。

咨 询： 地域経済復興課（地域经济振兴课） ☎ 0749-30-6119 FAX 0749-24-9676



【为支援孕妇市政府可以发放补助金】

以前的“生育・育儿支援补助金”，变更为着眼于孕妇的“孕妇支援补助金”。继续实施对孕妇等的经济支援和陪跑式咨询支援，综合支援。

至今为止不属于补助对象的流产、死产、人工流产的情况也成为补助对象了。

咨 询： 母子保健課（母子保健课） ☎ 0749-24-3931 FAX 0749-24-5870

【为拒绝去学校的儿童将提供民间设施利用费的补助】

拒绝去学校的儿童利用民间运营的“フリースクール”（自由制学校）等设施的状况下，市政府将依下面所示的内容可以补助一部分的费用。

对象儿童：居住在彦根市而且符合有关法律修订前的儿童补贴可领取条件的监护人士

补助比率：依监护人士的收入金额分别补助对象经费的 50%～100%。（但 1 个月的补助对象金额限额为 4 万日元）

申请方法：每3个月申请1次（于7月、10月、1月、下一年4月）。

请将申请表、利用状况报告、可证明支付状况的书面材料向下面所示的主管部门窗口提交（市政府办公楼3楼）。申请表格格式可以从彦根市政府主页下载。

问 询：学校支援・人权・いじめ対策課（学校支援・人权・校霸对策课） ☎ 0749-24-7978 传真 0749-23-9190

【面向残疾人等的轻型轿车税（依车种）减免制度】

申请手续：收到纳税通知单后缴税期限之前来窗口办理（市政府税务课或稻枝支所）

其 他： ▶ 对每一个残疾人仅限于1辆轿车（含普通轿车）的减免
▶ 对象人士的残疾等级及手续方法等详情，请看纳税通知单背面的说明。

问 询：税務課（税务课） ☎ 0749-30-6140 传真 0749-22-3052

【4月～6月是狂犬病疫苗接种期】

狂犬病是会传染给人的传染病，非常可怕。饲养家犬（出生后已过91天）的饲主有义务给家犬每年打一次狂犬病疫苗针，市政府依家犬登记簿每年以邮寄方式发明信片形式的通知。收到这件通知的人士，请务必及时给家犬打针。虽然饲养家犬而一直未收到通知函的话，就有可能性您家狗尚未登记完成。请立刻跟生活环境课联系。

为保护您、您家属及家狗，请勿忘记每年给家犬打狂犬病疫苗针。

问 询：生活環境課（生活环境课） ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395

活 动 信 息

【彦根早市】

将于5月18日（周日）早上8:00～中午12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。

以「食品安全」、「地产地销」、「手作」作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与下面所示的实行委员会联系。

咨询 ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 邮箱：hikonedesaichi55@gmail.com

【彦根环保自由市场 “梦畑”】

“梦畑”是以环保为主题的自由市场，可以将自己家里不使用的物品卖给需要的人，尽可能躲避发生浪费。

欢迎大家来看看，找找有没有自家需要的物品。也许会找到没预测到的珍品！

时 间：5月25日（周日）上午9:30～下午1:00 雨天不举行

地 点：彦根城堡大手前公园第2保存用地（金龟町）

招募摊主：30摊位左右（按报名先后顺序）

报名期：5月1日（周四）～20日（周二）通过电话或电邮

报名方法等详情，请查看彦根市政府主页（请扫描二维码）

咨 询：夢畑実行委員会（西村）（梦畑实行委员会）

☎ 090-1224-3782 邮箱：yumebatakehikone@gmail.com



【彦根城天守点亮黄绿色灯】

5月31日是世界无烟日。世界无烟日，是世界卫生组织（WHO）为推进戒烟而制定的纪念日。为了提高大家对防止被动吸二手烟的意识，彦根城天守将点亮黄绿色灯。

时 间：5月30日（周五）～6月1日（周日）日落～21:00

问 询：健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870



【儿童中心 染纸工艺课堂】

折叠纸张，染自己喜欢的颜色，一展开就可以看到世界上唯一的你的作品！

时 间：5月24日（周六）上午10:00～11:30 报名期：5月9日（周五）～5月17日（周六）

名 额：10人（依报名先后顺序）

参加费：300日元

年龄条件：小学生（有必要监护人陪同）和初中生

问 询：子どもセンター（儿童中心） ☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646

【春季市民音乐节】

有下面所示的11个团体进行表演。

- ① 彦根儿童合唱团 ② あふみ合唱团 ③ 歌声俱乐部 啦啦啦 ④ 稻枝少年少女合唱团
⑤ 彦根男女声合唱团 ⑥ 彦根合唱俱乐部 ⑦ 彦根市市民合唱团与管弦乐团 Shiga ⑧ 滋贺县立大学交响乐团
⑨ 彦根市少年少女吹奏乐团（彦根市立西初中） ⑩ 彦根吹奏乐队 ⑪ 滋贺县立大学吹奏乐社团

时 间：5月18日（周日）下午1点以后可以进场 下午1点半开始表演

地 点：彦根市文化广场（野瀬町）大音乐厅

其 他：当天会有网上直播（You Tube）

问 询：文化振興課（文化振兴课） ☎ 0749-23-7810 传真 0749-21-3080



← 直播

【萤火虫的观察会】

学习关于萤火虫的生态等，实际到屋外观察自然栖息的萤火虫从而加深理解。

时 间：5月31日（周六）19:00 ～ 21:00 地 点：南地区公民馆（甘吕町）

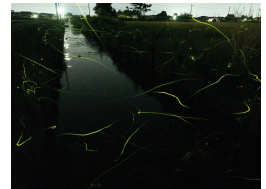
定 员：40人（按先后顺序）

费 用：100日元（未就学幼儿免费）

报 名：5月1日（周四）～17日（周六）电话申请

其 他：小学生以下需要监护者同行。根据天气情况，有可能会取消屋外观察活动。

问 询：快適環境づくりをすすめる会（创作快适环境推介会）（平松さん） ☎ 0749-26-0510



招 募

【高等技术专科学校招生】

招收7月在高等技术专科学校“テクノカレッジ”开讲的职业训练的受学生。

对 象：求职中的人（面向未经验者）

定 员：米原校：电气能源设备科15人，住宅翻新装修科10人，生产系统设备科10人

费 用：不需要缴学费。但需要购买课本和工作帽。

报名期：截止到5月8日（周四）在业务窗口受理

其 他：详细信息，请扫描二维码。

咨 询：テクノカレッジ米原（高等技术专科学校米原分校） ☎ 0749-52-5300



咨 询 会

名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎ 0749-24-7977
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育(障碍)咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
儿童・青年综合咨询 (家里蹲等生活困难的人 的咨询・沙龙)	每周一～周五 8:30～17:15	彦根市少年中心 儿童・青年综合咨询 ☎ 0749-26-6880
为鼓励儿童的咨询 (与儿童有关的烦恼)		
律师的法律咨询 (1次 5500 日元)	5月23日(周五) 13:00～16:00 (5月14日(周三) 9:00 开始受理预约)	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00(有预约者优先)	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
治疗与工作的冲突的 相关问题单独咨询 【要预约时间】	- 对就业的支援 5月7日(周三) 13:30～15:30 - 对愿意继续工作者的支援 5月21日(周三) 13:30～15:30	

健康生活信息

主管部门：健康推进课（市立医院院内 くすのき中心 2 楼）

咨 询：健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

地 点：くすのきセンター（八坂町）

【婴幼儿健康检查 2025 年 6 月（要预约时间）】

★ 无个别通知，携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

★ 对月龄 1 个月的婴儿，已于 4 月开始体检。体检对象为 2025 年 4 月以后（含 4 月）出生的婴儿。

※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。详情请查看彦根市政府主页。

健康诊断名	实施日	体检对象婴幼儿
10 个月的儿童	11 日（周三）	2024 年 7 月 16 日 - 7 月 31 日出生
	17 日（周二）	2024 年 8 月 1 日 - 8 月 15 日出生
1 岁半的儿童	13 日（周五）	2023 年 11 月出生
	20 日（周五）	
2 岁半的儿童	19 日（周四）	2022 年 11 月出生
3 岁半的儿童	16 日（周一）	2021 年 11 月出生
	23 日（周一）	

<预约方式> ひこねすくすくアプリ



体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）

咨 询：健康推進課（健康推进课）

☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【“彦根休日急病診療所”彦根假日急病诊疗所】

诊 疗 日：周日・节假日・年末年初 接诊时间：10:00 ～ 17:00

挂号时间：9:00 ～ 16:30 科 室：内科・儿科

☎ 0749-22-1119 ※请务必在您来诊所前电话联系一下

★ 虽然症状并非严重而较轻，或者没显示紧急性的情况，请不要只因为“白天很拥挤”、“平时很忙”等，前来就诊。

为育儿期家庭的互助机构“ファミサポ”

您是否有过这样的经验？

“明日要加班。但家里没有人帮我去接孩子。”；“这几日太忙。连出去买东西的时间都没有。有人替我把孩子照顾几个小时，那多方便呀...”

这样的時候，请与“ファミリーサポートセンター（家庭支援中心）”联系吧。“ファミリーサポートセンター（家庭支援中心）”是一个育儿支撑机构，为需要支援的会员和愿意提供支援的会员，在社区开展协调活动，以作桥梁的作用。

运营承受单位：认定特定非营利组织 “NPO ぽぽハウス”（平田町 105-7）

活 动 时 间：周一、二、四、五 9:00 ～ 16:45 周六 9:00 ～ 12:00

休 息 日：周三、日、节假日、12 月 29 日～1 月 3 日、单位自己制定的休假

咨 询：彦根市ファミリー・サポート・センター ☎・传真 0749-24-3920

【彦根地区的春季安全信息】

〈犬上、彦根地区的犯罪发生状况（2024 年 4 月至 2025 年 3 月）〉

刑事案件总数 1010 件

- 偷窃自行车 204 件
- 偷窃车内物品 33 件
- 偷窃机器零件 4 件
- 入室盗窃 97 件
- 偷窃商品 131 件
- 故意毁坏物品 80 件
- 电信诈骗 28 件
- 其他 433 件

★ 近来通过电话、网络、短信方式的电信诈骗非常多。希望大家提高警惕，不要上当受骗。

★ 政府机构、金融机构进行返款手续的时候，绝不会使用 ATM（自动取款机）。

咨 询：まちづくり推進課（まちづくり推進課） ☎ 0749-30-6117 传真 0749-24-3288